

STN	Mlieko. Stanovenie obsahu dusíka. Časť 1: Kjeldahlova metóda (ISO 8968-1: 2014).	STN EN ISO 8968-1 57 0551
------------	---	---

Milk and milk products - Determination of nitrogen content - Part 1: Kjeldahl principle and crude protein calculation (ISO 8968-1:2014)

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.
This standard includes the English version of the European Standard.

Obsahuje: EN ISO 8968-1:2014, ISO 8968-1:2014

Oznámením tejto normy sa ruší
STN EN ISO 8968-1 (57 0551) z decembra 2002

118971

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo SR, odbor SÚTN, 2014
Podľa zákona č. 264/1999 Z. z. v znení neskorších predpisov sa môžu slovenské technické normy
rozmnžovať a rozširovať iba so súhlasom Úradu pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo SR.

English Version

Milk and milk products - Determination of nitrogen content - Part 1: Kjeldahl principle and crude protein calculation (ISO 8968-1:2014)

Lait et produits laitiers - Détermination de la teneur en azote
- Partie 1: Méthode Kjeldahl et calcul de la teneur en
protéines brutes (ISO 8968-1:2014)

Milch und Milcherzeugnisse - Bestimmung des
Stickstoffgehaltes - Teil 1: Kjeldahl-Verfahren und
Berechnung des Rohproteingehaltes (ISO 8968-1:2014)

This European Standard was approved by CEN on 18 January 2014.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents	Page
Foreword.....	3

Foreword

This document (EN ISO 8968-1:2014) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 34 "Food products" in collaboration with Technical Committee CEN/TC 302 "Milk and milk products - Methods of sampling and analysis" the secretariat of which is held by NEN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by August 2014, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by August 2014.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN ISO 8968-1:2001, EN ISO 8968-2:2001.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Endorsement notice

The text of ISO 8968-1:2014 has been approved by CEN as EN ISO 8968-1:2014 without any modification.

**Milk and milk products —
Determination of nitrogen content —
Part 1:
Kjeldahl principle and crude protein
calculation**

*Lait et produits laitiers — Détermination de la teneur en azote —
Partie 1: Méthode Kjeldahl et calcul de la teneur en protéines brutes*





COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT

© ISO/IDF 2014

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized otherwise in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, or posting on the internet or an intranet, without prior written permission. Permission can be requested from either ISO or IDF at the respective address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20
Tel. + 41 22 749 01 11
Fax + 41 22 749 09 47
E-mail copyright@iso.org
Web www.iso.org

International Dairy Federation
Silver Building • Bd Auguste Reyers 70/B • B-1030 Brussels
Tel. + 32 2 733 98 88
Fax + 32 2 733 04 13
E-mail info@fil-idf.org
Web www.fil-idf.org

Published in Switzerland

Contents

Page

Forewords	v
1 Scope	1
2 Normative references	1
3 Terms and definitions	1
4 Principle	2
5 Reagents	2
6 Apparatus	3
7 Sampling	5
8 Preparation of test sample	5
8.1 Whole, partially skimmed or skimmed liquid milk	5
8.2 Hard, semi-hard and processed cheese	5
8.3 Dried milk and dried milk products	5
9 Procedures	6
9.1 Traditional method	6
9.2 Block digestion method	7
9.3 Blank test	9
9.4 Recovery tests	10
10 Calculation and expression of results	11
10.1 Calculation	11
10.2 Expression of results	12
11 Precision	13
11.1 Interlaboratory tests	13
11.2 Liquid milk, whole milk and skimmed milk	13
11.3 Hard, semi-hard and processed cheese	14
11.4 Dried milk and dried milk products	14
12 Test report	14
Annex A (informative)	
Test portion	15
Annex B (informative)	
Collaborative trials	16
Bibliography	18

Forewords

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular the different approval criteria needed for the different types of ISO documents should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2. www.iso.org/directives

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights. Details of any patent rights identified during the development of the document will be in the Introduction and/or on the ISO list of patent declarations received. www.iso.org/patents

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

For an explanation on the meaning of ISO specific terms and expressions related to conformity assessment, as well as information about ISO's adherence to the WTO principles in the Technical Barriers to Trade (TBT) see the following URL: [Foreword - Supplementary information](#)

The committee responsible for this document is ISO/TC 34, *Food and food products*, Subcommittee SC 5, *Milk and milk products* and the International Dairy Federation (IDF) and is being published jointly by ISO and IDF.

This second edition of ISO 8968-1|IDF 20-1 cancels and replaces the first edition of ISO 8968-1|IDF 20-1:2001, ISO 8968-2|IDF 20-2:2001, ISO 5549:1978/IDF 92:1979 and ISO/TS 17837|IDF/RM 25:2008 which have been technically revised.

The International Dairy Federation (IDF) is a worldwide federation of the dairy sector with a National Committee in every member country. Every National Committee has the right to be represented on the IDF Standing Committees carrying out the technical work. IDF collaborates with ISO in the development of standard methods of analysis and sampling for milk and milk products.

Draft International Standards adopted by the Standing Committees are circulated to the National Committees for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 50 % of IDF National Committees casting a vote.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. IDF shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

ISO 8968-1|IDF 20-1 was prepared by the International Dairy Federation and Technical Committee ISO/TC 34, *Food products*, Subcommittee SC 5, *Milk and milk products*. It is being published jointly by ISO and IDF.

The work was carried out by the IDF-ISO Project Group on Nitrogen, of the Standing Committee on *Analytical Methods for Composition (SCAMC)*, under the aegis of its project leaders: Mr. R. Johnson (NZ), Mr. J. Romero (US), Dr. Barbano (US), Dr. Orlandini (IT), and Mr. Psathas (CY).

This second edition of ISO 8968-1|IDF 20-1 cancels and replaces the first edition of ISO 8968-1|IDF 20-1:2001, ISO 8968-2|IDF 20-2:2001, ISO 5549:1978/IDF 92:1979 and ISO/TS 17837|IDF/RM 25:2008 which have been technically revised.

Milk and milk products — Determination of nitrogen content —

Part 1: Kjeldahl principle and crude protein calculation

WARNING — The use of this International Standard might involve the use of hazardous materials, operations, and equipment. This International Standard does not purport to address all the safety risks associated with its use. It is the responsibility of the user of this International Standard to establish appropriate safety and health practices and determine the applicability of local regulatory limitations prior to use.

1 Scope

This International Standard specifies a method for the determination of the nitrogen content and crude protein calculation of milk and milk products by the Kjeldahl principle, using traditional and block digestion methods.

The methods are applicable to:

- liquid cow's (whole, partially skimmed or skimmed milk), goat's and sheep's whole milk;
- hard, semi-hard and processed cheese;
- dried milk and dried milk products (including milk-based infant formulae, milk protein concentrate, whey protein concentrate, casein and caseinate).

The methods are not applicable to samples containing ammonium caseinate.

NOTE Inaccurate crude protein results will be obtained if non-milk sources of nitrogen are present in the products specified in this International Standard.

2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable to its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

ISO 385, *Laboratory glassware — Burettes*

ISO 8655-3, *Piston-operated volumetric apparatus — Part 3: Piston burettes*

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN